

## Курс 1, урок 13: **Hier bitte - mein Schlüssel!**

**Andreas**

Guten Tag,  
liebe Hörerinnen und Hörer:

**Ведущий**

Здравствуйте, дорогие радиослушатели! Сегодня Вы услышите 13-й урок первой серии. Он называется "Hier bitte - mein Schlüssel" (Вот, пожалуйста, мой ключ). В последней передаче друг с другом познакомились горничная отеля "Европа" Ханна и администратор Андреас. Для Андреаса ситуация была напряжённой, потому что Экс старалась привлечь к себе внимание. Она напугала своим невидимым присутствием Ханну и госпожу Бергер, а на вопрос "Есть там кто?" ответила: "Да, мы."

**Ех**

Ja.Wir!

**Ведущий**

А когда госпожа Бергер спросила Андреаса, что он здесь делает, снова ответила Экс, сказав за обоих "wir" (мы):

**Ех**

Wir studieren.

**Ведущий**

Госпожа Бергер была удивлена, ведь она видела одного Андреаса. Поэтому она спросила, всегда ли он говорит "мы", имея в виду "я".

**Frau Berger**

Sagen Sie immer "wir"  
und meinen "ich"?

**Ведущий**

Андреас был смущён. Обстановку разрядила Ханна, представившись горничной.

**Hanna**

Na ja - also, ich bin Hanna.  
Das Zimmermädchen.

**Ведущий**

У работников отеля времени для разговоров, конечно, не много. Сегодня, например, у администратора много дел: люди приходят и уходят, обращаются с просьбами, вопросами... Мы приготовили для Вас 4 небольшие сценки. Слушайте первую из них.  
Задание для Вас: Что господин Майер отдал Андреасу? Что он при этом сказал?

**Sprecher**

Komm, beeil dich!  
Wir müssen gehen!  
Es ist Zeit. Unser Taxi ist da.  
Auf Wiedersehen.

**Andreas**

Guten Morgen, Herr Meier.  
Wie geht's?

**Meier**

Danke. Gut.  
Hier - mein Schlüssel!

**Andreas**

Danke.  
Und einen schönen Tag noch!

**Meier**

Auf Wiedersehen.

**Ведущий**

Господин Майер кладёт ключ на стойку и говорит:  
"Вот мой ключ!"

**Meier**

Hier - meine Schlüssel!

**Ведущий**

Этот диалог мы разберём после 3-ей сценки.  
А теперь сцена 2-ая. Накануне вечером в отель прибыла женщина и отметилась у администратора.  
Задание для Вас: Что Андреас вернул этой женщине? Что он сказал при этом?

**Andreas**

Guten Morgen.

**Frau**

Guten Morgen.

**Andreas**

Hier bitte - Ihr Paß!

**Frau**

Ach ja, danke.

Auf Wiedersehen.

**Andreas**

Auf Wiedersehen.

**Ведущий**

Андреас вернул женщине паспорт, который он накануне вечером забирал для регистрации. Он сказал ей: "Вот, пожалуйста, Ваш паспорт."

**Andreas**

Hier bitte - Ihr Paß!

**Ведущий**

А теперь - 3-я сцена. В холле появляется постоянный гость отеля доктор Тюрман. Представьте себе ситуацию: У Андреаса для него письмо ("Brief"). Задание для Вас: Как Вы думаете, что ищет доктор Тюрман?

**Andreas**

Guten Morgen, Herr Dr. Thürmann.

Wie geht es Ihnen?

**Thürmann**

Morgen. Danke, es geht.

**Andreas**

Hier ist ein Brief für Sie.

**Thürmann**

So - ein Brief. Meine Brille -  
meine Brille ist weg!

Woher kommt denn der Brief?

**Andreas**

Aus Berlin. Entschuldigen Sie bitte,  
Herr Dr. Thürmann, da ist ja Ihre  
Brille!

**Thürmann**

Na, so was... ich bin doch alt.

**Ведущий**

Итак, доктор Тюрман получил письмо и хочет его прочитать. Для этого ему нужны очки ("Brille"). Он ищет их и, не найдя, говорит: "Моих очков нет."

**Thürmann**

Meine Brille ist weg!

**Ведущий**

Разберём первые три сценки. Все три начинаются с приветствия.

**Andreas**

Guten Morgen.

Guten Morgen, Herr Meier.

Guten Morgen, Herr Dr. Thürmann.

**Ведущий**

Двух гостей Андреас уже знает и спрашивает их о самочувствии. Послушайте ещё раз эти вопросы. Вы замечаете разницу?

**Andreas**

Wie geht's? Wie geht es Ihnen?

**Ведущий**

Обращаясь к господину Майеру, Андреас почти по-своему спрашивает: "Как дела?"

**Andreas**

Wie geht's?

**Ведущий**

Обращаясь потом к доктору Тюрману, Андреас формулирует вопрос более официально.

**Andreas**

Wie geht es Ihnen?

**Ведущий**

Отвечают Андреасу по-разному. Господин Майер сказал: "Спасибо. Хорошо."

**Meier**

Danke. Gut.

**Ведущий**

А доктор Тюрман говорит: "Спасибо. Ничего." Что означает не блестящее самочувствие.

**Thürmann**

Danke. Es geht.

**Ведущий**

Потом господин Майер сдаёт свой ключ.

**Meier**

Hier - mein Schlüssel!

**Ведущий**

Андреас возвращает женщине паспорт.

**Andreas**

Hier bitte - Ihr Paß!

**Ведущий**

Доктор Тюрман не может найти очки: "Моих очков нет."

**Thürmann**

Meine Brille ist weg!

**Ведущий**

Возможно, Вам это знакомо: ищешь очки, а они сидят на носу. Так случилось с доктором Тюрманом, и Андреас сказал ему: "Вот же Ваши очки!"

**Andreas**

Da ist ja Ihre Brille!

**Ведущий**

В ответ доктор Тюрман пробормотал что-то со словом "alt" (старый)...

**Thürmann**

Ich bin doch alt...

**Ведущий**

А теперь мы объясним Вам притяжательный артикль. В 1-ом лице единственного числа, говоря о принадлежащих им предметах, действующие лица используют артикль "mein" (мой) или "meine" (моя).

**Sprecher**

mein Schlüssel

mein Schlüssel

**Sprecherin**

meine Brille

meine Brille

**Ведущий**

Притяжательный артикль "mein" (мой), как и неопределённый "ein", употребляется с существительными мужского и среднего рода.

**Sprecher**

der Schlüssel - ein Schlüssel -

mein Schlüssel

**Sprecherin**

Hier - mein Schlüssel!

**Sprecher**

das Bier - ein Bier - mein Bier

**Sprecherin**

Das ist mein Bier.

**Ведущий**

Притяжательный артикль "meine" относится к существительным женского рода.

**Sprecherin**

die Brille - eine Brille -

meine Brille

**Sprecher**

Meine Brille ist weg!

**Ведущий**

При прямом вежливом обращении к человеку употребляется притяжательный артикль "Ihr" (Ваш) и "Ihre" (Ваша): например, Ваш паспорт, Ваши очки.

**Sprecher**

Ihr Paß

Ihr Paß

**Sprecherin**

Ihre Brille

Ihre Brille

**Ведущий**

Со вторым лицом единственного числа "Sie" (Вы) для мужского и среднего рода используется "Ihr" (Ваш):

**Sprecher**

der Paß - Ihr Paß

**Sprecherin**

Hier bitte - Ihr Paß!

**Sprecher**

das Geld - Ihr Geld

**Sprecherin**

Hier bitte - Ihr Geld!

**Ведущий**

"Ihre" (Ваша) употребляется с существительными женского рода.

**Sprecherin**

die Brille - Ihre Brille

**Sprecher**

Hier bitte - Ihre Brille!

**Ведущий**

В 4-й сцене снова появляется Экс. Она считает, что Андреас, работая, уделяет ей слишком мало внимания. Она трогает его вещи, в частности, авторучку ("Füller"). Как Вам известно, дорогие радиослушатели, Андреас и Экс друг с другом на "ты". А во 2-м лице единственного числа для существительных мужского и среднего рода употребляется притяжательный артикль "dein" (твой, твоё), а для женского "deine" (твоя). Послушайте их разговор:

**Ex**

Hm. Hm.

**Andreas**

Das ist mein Füller!

**Ex**

Dein Füller? Ach so, das weiß  
ich doch nicht.

Ist das auch Deine Brille?

**Andreas**

Nein! Ex, sei still! Ich arbeite.

**Ex**

Arbeiten, arbeiten, der Mensch  
arbeitet immer...

**Ведущий**

И в заключение, дорогие радиослушатели,  
послушайте ещё раз все сценки. Устройтесь  
поудобнее, расслабьтесь и слушайте.

**Andreas**

Guten Morgen, Herr Meier.

Wie geht's?

**Meier**

Danke. Gut. Hier - mein Schlüssel!

**Andreas**

Danke. Und einen schönen Tag  
noch!

**Meier**

Auf Wiedersehen.

**Ведущий**

Андреас возвращает женщине паспорт, оставлен-  
ный ею накануне вечером для регистрации.

**Andreas**

Guten Morgen, Herr Meier.

Wie geht's?

**Meier**

Danke. Gut. Hier - mein Schlüssel!

**Andreas**

Danke. Und einen schönen Tag  
noch!

**Meier**

Auf Wiedersehen.

**Ведущий**

Доктор Тюрман получил письмо, но не может  
найти очки, чтобы прочитать его.

**Andreas**

Guten Morgen, Herr Dr. Thürmann.

Wie geht es Ihnen?

**Thürmann**

Morgen. Danke, es geht.

**Andreas**

Hier ist ein Brief für Sie.

**Thürmann**

So - ein Brief. Meine Brille -  
meine Brille ist weg!

Woher kommt denn der Brief?

**Andreas**

Aus Berlin. Entschuldigen Sie  
bitte, Herr Dr. Thürmann, da ist  
ja Ihre Brille!

**Thürmann**

Na, so was... ich bin doch alt.

**Ведущий**

Андреасу снова мешает Экс.

**Ex**

Hm. Hm.

**Andreas**

Das ist mein Füller!

**Ex**

Dein Füller? Ach so, das weiß  
ich doch nicht.

Ist das auch Deine Brille?

**Andreas**

Nein! Ex, sei still! Ich arbeite.

**Ex**

Arbeiten, arbeiten, der Mensch  
arbeitet immer...

**Ведущий**

Мы прощаемся с Вами до следующей встречи в  
эфире.

**Ex**

Tschüs!